

Dr. Florence Guggenheim-Grünberg  
Kurfürstenstrasse 23  
8002 Zürich

December 16, 1979

Dear Dr. Guggenheim-Grünberg,

Many thanks indeed for your very kind letter of 4 October and my apologies for the delay in responding, due to an absence from England.

I wish to purchase all of the publications on the enclosed list, with the exception of Jiddisch auf alemannischem Sprachgebiet which I purchased about two years ago directly from the publisher. The amount of the enclosed cheque, 67 Swiss Francs, should hopefully cover the costs of the remaining publications and postage. If it does not, however, please let me know and I will be delighted to send a further cheque to cover remaining postage costs.

On the question of Weinreich's  $E_5$ , I was especially interested in finding out whether, in the territory covered in your Atlas,  $E_5$  is merged (collapsed) with  $E_2$ , or has remained distinct from it. If דאס does not occur, is there any documentation of

ערב (-שנה/יום-טוב), בגד, טבע, לל, לדן  
צדק, פלא, קרן רגע, זמר?

In the Netherlands for example,  $E_2$  is realized as  $\epsilon j$  while  $E_5$  is  $\bar{\epsilon}$ , hence méllex 'king' as opposed to mēlex 'salt'. I would guess that in the areas where  $E_2$  itself appears as long monophthongal  $\bar{\epsilon}$  (e.g. bēhēma),  $E_5$  would be collapsed with it, but I was wondering whether it ( $E_5$ ) might not have remained  $\bar{\epsilon}$  in the areas where  $E_2$  is diphthongal  $\epsilon j$  or thereabouts? I would be most thankful for any help on this matter and any information/opinion will of course be appropriately credited to you in my thesis.

With all best wishes for a happy new year, and looking forward to hearing from you, I remain,

Thankfully,

David Katz  
21 Lydford Road  
Willesden Green  
London NW2  
ENGLAND